

تطبيق الطريقة المباشرة ببطاقة كورتيت (Kwartet) لترقية قدرة الطلاب
على التعبير الشفوي (دراسة تجريبية بالمدرسة العالية الإسلامية روح الفلاح سماهني)
**Taṭbīq aṭ-Ṭarīqah al-Mubāsyarah Bi Bitṭāqah Kwartet Li Tarqiyah
Qudrah aṭ-Ṭullāb `Alā at-Ta`bīr asy-Syafawī (Dirāsah Tajrībiyah
Bi al-Madrasah al-`Aliyah al-Islāmiyyah Rūḥ al-Falāḥ Samahani)**

Nurdina Afrah

SMA Islam Ruhul Falah, Aceh, Indonesia
afrahbintiefendi@gmail.com

Moch. Fajarul Falah

Universitas Islam Negeri Ar-Raniry, Aceh, Indonesia
fajarul.falah@gmail.com

Nur Chalis

Universitas Islam Negeri Ar-Raniry, Aceh, Indonesia
nurchalis@ar-raniry.ac.id

Abstract

The subject of the study was "The application of the direct method with the Kwartet card to improve students' ability to express themselves verbally (an experimental study in the Islamic High School Ruhul Falah Samahani)." One of the reasons that encouraged researchers to write this research was a problem faced by the teacher because students could not write short sentences that the teacher taught about the subject. They cannot say the sentence he made from the desired material. This arises when researchers choose card examples and exercises from easy anecdotal texts, or good phrases that go beyond students' methods to enhance their culture and broaden their circle of knowledge. Researchers believe that students do not understand these subjects because they do not use education methods and education methods that are appropriate for teachers when they teach Arabic, and this causes a lack of desire for these subjects. The purpose of writing this thesis is to find out how to improve students' ability to learn Arabic after applying the method directly to the Kwartet card. To obtain data, researchers conducted an experimental study: Quazi Design - Experimental was the first Time-Series Design. In collecting data, researchers make direct observations and tests. As for the community in this study, all students in the Islamic High School Ruhul Falah Samahani were 54 students. As for the sample that researchers took, it would be 15 female students. We know from the results of this study that the application of the direct method with a Kwartet card is effective in improving students' ability to express themselves verbally, and this is identical to direct observation with a $P = 92.8\%$ which indicates that it falls between the 81-100% limit in very good meaning. The evidence for this is also that the results ("t" test) are greater than the results ("t" tables) and therefore the null hypothesis is valued and alternative hypotheses can be accepted, namely: that the application of the direct method with the Cortette card is effective

Citation: Afrah, Nurdina, Moch. Fajarul Falah, and Nur Chalis. "Taṭbīq aṭ-Ṭarīqah al-Mubāsyarah Bi Bitṭāqah Kwartet Li Tarqiyah Qudrah aṭ-Ṭullāb `Alā at-Ta`bīr asy-Syafawī (Dirāsah Tajrībiyah Bi al-Madrasah al-`Aliyah al-Islāmiyyah Rūḥ al-Falāḥ Samahani)" *EL-MAQALAH: Journal of Arabic Language Teaching and Linguistics* 1, no. 2 (2020): 110-130.

DOI: <https://doi.org/10.22373/maqalah.v1i2.693>



Lisensi

Lisensi Internasional Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0.

for improving students' abilities to express in verbal expressions in Arabic lessons at Islamic High School Ruhul Falah Samahani.

Keywords : *Direct Method, Kwartet Card, Oral Expression*

أ- مقدمة

اختار الله سبحانه وتعالى اللسان العربي لحمل الرسالة الخاتمة، حيث يعلن علينا أن العربية تفضل صاحبها توضيل القائد وهو بها مناسب في الاختيار. وقوله عنها في الحديث الشريف: تعلموا العربية لأنها جزء من دينكم.^١ واتضح من الحديث المذكور أن لفهم الدين والتمسك به يحتاج إلى تعلم العربية.

ليست اللغة العربية مادة دراسية فحسب، ولكنها مع ذلك وسيلة لدراسية المواد الأخرى، وإذا استطعنا أن نتصور شيئاً من ظواهر العزلة والانفصال بين بعض المواد الدراسية. فلن يمكننا أن نتصور هذا الانفصال بين اللغة وغيرها من المواد الدراسية، عملية كانت أو فنية، نظرية أو عملية.^٢

كانت اللغة العربية مادة من المواد المدروسة في المدارس والمعاهد الإسلامية بإندونيسيا ويحتاج إليها الناس لفهم الدين خاصة في الدراسات الإسلامية، وهي تتكون من علوم متنوعة، مثل النحو والصرف والبلاغة وغيرها من علوم اللغة العربية، والنحو علم لمعرفة اللغة العربية ومن خلال قواعده تعرف وظيفة كل كلمة في الجملة، وضبط أواخر الكلمات، وأحوال الكلمات العربية من حيث الإعراب والبناء أي من حيث ما يعرض لها في حال تركيبها ويعرف ما يجب عليه أن يكون آخر الكلمة من رفع أو نصب أو جر أو جزم بعد انتظامها في الجملة.^٣

إن التعليم اللغة العربية يحتاج إلى السيطرة على أربع مهارات وهي : مهارة الاستماع، مهارة الكلام، مهارة القراءة ومهارة الكتابة.^٤ ومهارة الكلام مهمة لأن الكلام أساس اللغة وحقيقية اللغة هي الكلام. كما قال مصطفى الغلاييني قال في كتابه جامع الدروس: "اللغة هي ألفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم".^٥

ومن العبارة السابقة تدل على أن أساس اللغة هو الكلام. ويقول اللغويون إن الكلام هو اللغة. فالكلام مهارة لغوية تظهر مبكرة في حماسة الطفل ولا تسبق إلا بالاستماع فقط، ذلك الذي من خلاله يعلم الكلام. ولا شك أن الكلام من أهم ألوان النشاط اللغوي للصغار والكبار. فالناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة، أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون، ومن ثم يعتبر أن الكلام هو الشكل الرئيسي للاتصال بالنسبة للإنسان وأشبع ألوان التعبير وأكثرها قدرة على ترجمة المشاعر بشكل مباشر كما أنه أيضا أكثرها قدرة على ترجمة المشاعر، وأفعالها كوسيلة من وسائل الدعوة.^٦

^١ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، العربية بين يديك، (المملكة العربية: المكتبة، ٢٠٠٢م). ص. ٢

^٢ عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية، (القاهرة: دار المعارف) ص. ٥٤.

^٣ مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، موسوعة في ثلاثة أجزاء، الطبعة الأولى، (بيروت: المكتبة العصرية، ٢٠٠٥)، ص. ٩.

^٤ M.Abdullah Hamid, *Pembelajaran Bahasa Arab (Pendekatan, Metode, Strategi, Materi dan Media)*, (Malang: UIN-Malang Press, 2008), 37.

^٥ مصطفى الغلاييني، جامع الدروس...، ص. ١١.

^٦ محمد كامل الناقية وآخرون، تعليم اللغة العربية أسسه وإجراءاته، (مصر: دون الناشر، ١٩٩٥)، ص. ٢٣٥-٢٣٦.

إن تعليم اللغة العربية في المدارس واجه مشكلات كثيرة من حيث الأساليب والوسائل التعليمية تبدو رتيبة والتقليدية. أغلب الطرق المستخدمة في التدريس هي المحاضرة. يعرض المعلم المادة الدراسية والطلاب مجرد الاستماع إلى كلام المعلم، ليس هناك متبادلة من نظام التعلم. هذه الظواهر تسبب الطلبة صعوبة على فهم مادة اللغة العربية لأن المعلم يعلم بنفس الطريقة دون الابتكار في تعليمه.^٧

المدرسة العالية الإسلامية روح الفلاح هي إحدى المدارس التي تعلم دروس اللغة العربية كمواضع الدراسية فيها. وأما المشكلة الأولى التي تواجهها المعلمة فهي كان الطلاب لا يستطيعون في كتابة الجملة القصيرة التي أمرتهم المعلمة عن المادة. والمشكلة الثانية هم لا يستطيعون على نطق الجملة التي صنعه عن المادة المرجوة، الطلاب يختلفون في فهم اللغة العربية لأن خلفية دراسية منهم. وظهرت هذه المشكلات مما تلاحظ الباحثة كالمعلمة في هذه المدرسة. وبعد تعرف المشكلات تفعل الباحثة احتياجا لمعرفة ما يحتاج الطلاب بعد انتهاء التعليم والتعلم، تسألهم الصعوبة التي تعانها. اعتمادا على نتائج المقابلة الطلاب، يحتاجون إلى بطاقة الصور التي فيها الصورة المعددة والمفردات.

أ- البحث

١- بطاقة كورتيت

في هذا العصر الحديث استخدام (لعبة) البطاقة يصبح مختلفا متعددا، ولأن البطاقة ليست للعبة فقط كما نرى في عموم استخدامها، بل هي تستخدم لوسيلة التعليم والتعلم. كانت لعبة بطاقة كورتيت يمكن تطبيقها في عماليات التعليم والتعلم إذا تضمنت على العناصر التعليمية والتعلمية.

إن لعبة بطاقة كورتيت هي لعبة بطاقة الصورة التي تشتمل معا كوسيلة بسيطة لتسهيل التلميذ في الحفظ. إضافة إلى ذلك كانت أيضا هذه لعبة البطاقة مستعملة لتدريب وتعويد التلميذ على ممارسة القراءة بالصحيح والفصيح حتى تتطور مهارته تطورا سريعا.

والبطاق مصنوعة من القراطس غالبا وهي بشكل المربع^٨، وأما الكورتيت فهو مجموعة من البطاقات الكثيرة التي تتكون من أربعة أنواع. إن بطاقة الكورتيت هي اللعبة المتكونة من بعض البطاقات المصورة، وفي موضوع واحد له أربع بطاقات، ومن تلك البطاقات الأربع يوجد فيها بعض الكلمات عن الصور. والمقاس من الكورتيت مختلف متنوع قد يكون صغيرا وقد يكون متوسطا وقد يكون كبيرا.

٢- المزايا من البطاقة كورتيت:

بالنظر إلى الشكل كان لبطاقة الكورتيت مزايا وهي كما يلي :

(أ) مألوف أي سهولة الحمل

^٧ ملاحظة مباشرة في التعليم والتعلم بالمدرسة العالية الإسلامية روح الفلاح في التاريخ ١٣ أغسطس ٢٠١٨.

^٨ Daryanto S, *Kamus Bahasa Indonesia Lengkap*, (Surabaya: Apolo 1997), 330

(ب) سهولة تقديمها

(ج) سهولة توفيرها لأن مقاسها بلا حاجة إلى مكان كبير

(د) مستخدم في الفرقة أو الفرد.⁹

وبجانب ذلك إن بطاقة الكورتيت من إحدى الوسائل المعينات التي تؤدي إلى التعلم المريح، وهذه الوسيلة تؤدي إلى ارتفاع وتطور مهارة الكلام والاستماع لأن إجراءات استخدامها وتطبيقها يلزم التلميذ أن يقوم بالتفاعل بين الآخرين.

وأما نقائص بطاقة الكورتيت فهي كما يلي :

(أ) تحتاج إلى صبر وقوة العزم في صناعتها.

(ب) سهل الفساد إذا غلبتها المياه.¹⁰

٣- تعريف الطريقة المباشرة

ظهرت هذه الطريقة كرد فعل طبيعي لعيوب طريقة النحو والترجمة التي تعتمد على استعمال لغة وسيط، أي تتبع طريقة غير مباشرة في التعليم، فجاءت الطريقة "المباشرة" لكي تلغي هذه الوساحلة وتعلم اللغة الأجنبية عن طريقة اللغة الأجنبية نفسها دون الاستعانة بلغة وسيط سواء كانت لغة الطالب الأم أم لغة أخرى يجيدها.¹¹

وكما أسلفنا، وكما هو واضح من التسمية، تعتمد هذه الطريقة على تعليم اللغة الجديدة مباشرة ودون وساطة لغة أخرى، فالمدرس إذا أراد أن يدرس مفردات مثل : كرسي وباب ونافذة، ما عليه إلا أن يعين هذه الأشياء في الفصل وأمام الطلاب معلنا أن هذا كرسي وهذا باب وهذه نافذة. وإذا أراد - أن يعلم بعض أفعال الحركة مثل : سار وأكل وكتب، ما عليه إلا أن يقلد الفعل ويقول أنا أسير، أنا أكل.

٤- أهداف الطريقة وملامحها

(أ) الهدف من تعلم اللغة الثانية، وغقا لهذه الطريقة، هو الاتصال بها مع الناس، بشكل طبيعي عفوي.

(ب) الحرص على أن يقود تعلم اللغة الهدف إلى التفكير بها في أقصر وقت ممكن، دون اللجوء إلى الترجمة من اللغة الأم وإليها.

(ج) الاهتمام كثيرا بالجوانب الشفهية من اللغة، وتأخير الجوانب المكتوبة منها.¹²

⁹ Ratna Yunita, *Pengaruh Permainan Kartu Kwartet 'arabiyyah terhadap Penguasaan Mufradat*, (UIN Sunan Kalijaga, 2016), 46

¹⁰ Ratna Yunita, *Pengaruh Permainan Kartu Kwartet*, 47

¹¹ حماد إبراهيم، الإتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغات الحية الأخرى لغير الناطقين بها، (القاهرة: ١٩٨٢)، ص. ٥٠.

¹² عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، سعودي: جامعة الإمام محمد، ٢٠٠٢، ص.

- (د) بناء على ذلك، فإن المهارات اللغوية الأربع ينبغي أن تقدم لمتعلم اللغة الهدف مرتبة في مراحل زمنية مشابهة لترتيب مراحلها لدى الأطفال في اكتسابهم لغاتهم.
- (هـ) الاعتقاد الجازم بأ اللغة الثانية يمكن تعلمها بطريقة طبيعية مباشرة مثلما تكتب اللغة الأم؛ فالطفل يتعلم لغته الأم من خلال المواقف الاجتماعية التي يمر بها.
- (و) ينظر أصحاب هذه الطريقة إليها بوصفها طريقة تعلم، لا طريقة تعليم؛ إذ يؤكدون على ضرورة مشاركة المتعلم لاكتساب الخبرات الجديدة بنفسه. أي أن المتعلم قادر على أن يتعلم اللغة الهدف بنفسه مباشرة، وأن يبني نظاما لغويا مستقلا إذا ما ترك لطبيعته.
- (ز) الاهتمام بتعليم المفردات والجمل الشائعة في محبط الطالب، والمتريطة بحاجاته اليومية، في المدرسة.
- (ح) الاهتمام بتقديم العبارات والجمل الجاهزة من خلال سياقات طبيعة شائعة.^{١٣}

٥- إيجابيات الطريقة المباشرة

- ولا شك أن هذه الطريقة المباشرة تعتبر خطوة في الطريق السليم أو تعليم اللغات الأجنبية، فقد عالجت الكثير من عيوب الطريقة التقليدية.^{١٤}
- (أ) من ذلك أنها ركزت منذ البداية على الجانب الشفوي الذي كان مهملًا في الطريقة القديمة فالطالب يسمع اللغة الجديدة ويتحاق بها منذ الدرس الأول.
- (ب) كذلك كان الربط المباشر بين الرمز اللغوي وبين مضمونه، وتوظيف اللغة الجديدة في مواقف طبيعية ملائمة يساعد الطالب على الاستيعاب من ناحية وعلى التذكر من جهة أخرى حينما يواجه بمثل هذه الأشياء وبمثل هذه المواقف في المستقبل.
- (ج) أما بالنسبة للقواعد، فقد تجنبت هذه الطريقة المباشرة أسلوب التلقين والاستقراء الذي كانت تعتمد عليه الطريقة القديمة، وأصبح تدريس القواعد يقوم على الطريقة الاستنباطية حيث تعرض عدة أمثلة تشتمل على الملاحظة النحوية أو الصرفية، ثم يحاول الطلاب بمساعدة المدرس استخلاص القاعدة. كما تقدمت الطريقة المباشرة في تدريس القواعد بتوظيفها في مواقف طبيعية بدلا من الشروح النظرية المجردة التي لا تثبت مع الأيام ولا تلبث أن تتبخر.^{١٥}

٦- سلبيات الطريقة المباشرة

^{١٣} عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية...، ص. ٦٤

^{١٤} حماد إبراهيم، الإتجاهات المعاصرة في تدريس...، ص. ٥٢.

^{١٥} حماد إبراهيم، الإتجاهات المعاصرة في تدريس...، ص. ٥٢.

- أ) هناك حقيقة لا بد من الإشارة إليها وهي أنه بالرغم من جاهة الرأي القائل بتعريض الدارس "لحمام" من اللغة الثانوية وتهيئة الظروف الطبيعية لتعلم اللغة بعيدا عن الجو الصناعي والتمرينات المصطنعة، ينبغي الحذر الشديد.
- ب) مع بساطة الأسلوب الذي تعتمد عليه الطريقة المباشرة إلا أنها تتسم بالمبالغة.
- ج) ان التركيز على تمرينات التسمية وتمرينات الوصف الساذج.^{١٦}

٧- تعريف مهارة التعبير الشفوي

يمتاز التعبير بين فروع اللغة بأنه غاية، وغيره وسائل مساعدة معينة عليه. فالقراءة تزود القارئ بالمادة اللغوية، وألوان المعرفة والثقافة، وكل هذا أداة للتعبير، والمحفوظات والنصوص – كذلك – منبع للثروة الأدبية، وذلك يساعد على إجادة الأداء، وجمل التعبير، والقواعد وسيلة لصون اللسان والقلم عن الخطأ في التعبير، والإملاء وسيلة لرسم الكلمات رسما صحيحا.^{١٧}

والتعبير يستمد أهميته من عدة نواح، أهمها:

- أ) أنه اهم الغايات المنشودة من دراسات اللغات، لأنه وسيلة الإفهام، وهو أحد جانبي عملية التفاهم.
- ب) أنه وسيلة لاتصال الفرد بغيره، وأداة لتقوية الروابط الفكرية والاجتماعية بين الأفراد.
- ج) أن للعجز عن التعبير أثرا كبيرا في إخفاق الأطفال، وتكرار إخفاقهم يترتب عليه الاضطراب، وفقد الثقة بالنفس، وتأخر نموهم الاجتماعي والفكري.
- د) أن عدم دقة في التعبير يترتب عليه فوات الفرص، وضياع الفائدة، ومن صور هذا –مثلا– أن يكتب تلميذ الإعلان الآتي ويعلقه بالمدرسة: "ضاع مني كتاب، ومن يرده إلي مشكورا، محمد".^{١٨}

٨- منهج البحث

إن منهج البحث الذي تستعمله الباحثة في هذا البحث هو البحث التجريبي، وهو منهج البحث العلمي الذي تستطيع بواسطته الباحثة على التعيين العشوائي للمجموعات المعالجة وبذلك لإزالة أثر الفرق بين أفراد المجموعات.^{١٩} كما قال صالح بن حمد العساف في كتابه "المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية" إن البحث العلمي الذي له الأثر الجلي في تقدم العلوم الطبيعية يجعل الباحثة تستطيع بواسطته أن تعرف أثر السبب (المتغير المستقل) على النتيجة (المتغير التابع).^{٢٠}

^{١٦} حماد إبراهيم، الإتجاهات المعاصرة في تدريس...، ص. ٥٣.

^{١٧} عبد العليم إبراهيم، الموجه...، ص. ١٤٥.

^{١٨} عبد العليم إبراهيم، الموجه...، ص. ١٤٥.

^{١٩} رجاء محمود أبوعلام، مدخل المناهج البحث التربوي، (القاهرة: دار النشر للجامعات، ٢٠١١م)، ص. ٢٢٢.

^{٢٠} صالح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، (الرياض: مكتبة العبيكان ١٤٢١ هـ – ٢٠٠٠ م)، ص. ٣٠٣.

وأردف الدكتور صالح بن حمد العساف في كتابه "المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية" أن البحث التجريبي ينقسم إلى ثلاثة أقسام هي التصميمات التمهيدية (pra experiment) والتصميمات التجريبية (true experiment) وشبه تجريبي (quazi exsperimen). وتختار الباحثة التصميمات شبه التجريبية (Quazi - Experimental Designs) أي تختار الباحثة فصلا واحدا للعينة ولا تختار للعينة المجموعة الضابطة، إلا أنها المجموعة التجريبية نفسها.^{٢١}

٩- مجتمع البحث وعينة البحث

أما المجتمع في هذا البحث جميع الطلبة في المرحلة العالية بمدرسة روح الفلاح وعددهم ٢٧ طالبة. والعينة في هذا البحث هي الطالب في الصف الأول وعددهم ١٧ طلاب.^{٢٢} وطريقة اختيار العينة هي الطريقة العمدية (purposive sampling) وتسمى أيضا لهذه الطريقة بالطريقة المقصودة، أو الاختيار بالخبرة وهي تعني أن أساس الاختيار خبرة الباحثة ومعرفتها بأن هذه المفردة أو تلك تمثل المجتمع البحثي. فالباحثة عندما تختار الطالب الصف الأول فتختار الفصل المتوسطة لا المتفوق لأن سهل لهم التعليم ولا المتخلف لأن صعب لهم التعليم.^{٢٣}

١٠- طريقة تحليل البيانات

وقد قدمت الباحثة في الباب السابق كل ما يتعلق بأساليب البحث. وفي هذا الباب تقدم الباحثة نتائج البحث في حقل البحث وهو المدرسة العالية الإسلامية روح الفلاح سماهني أتشيه الكبرى. كانت المدرسة العالية الإسلامية روح الفلاح أحد المدارس التربوية الإسلامية في أتشيه كبرى، تقع هذه المدرسة في الشارع بندا أتشيه- ميدان، بسماهني. أسسها ابي محمد حافظ سنة ٢٠١٨ م. وهذه المدرسة تعلم فيها العلوم العامة والعلوم الإسلامية، وتخصص هذه المدرسة تدريب اللغة ومهارتها في الفصول الدراسية وخارجها وهو أكثر من المواد الأخرى.

يتعلم الطلبة صباحا ومساء وليلا، تتبع هذه المدرسة منهج وزارة الشؤون التعليمية. وقامت الباحثة بالبحث في المرحلة الثانوية وعدد الطلبة ٥٤. وعدد الطلبة لكل الصف يتضح كما في الجدول التالي:

الجدول ١:

عدد الطلبة بالمدرسة الثانوية روح الفلاح

رقم	الفصل	عدد الطلبة
١	الفصل الأول (IPA 1)	٩
٢	الفصل الأول (IPA 2)	٢١

^{٢١} صالح بن حمد العساف، المددخلى إلى البحث ...، ص. ٣٢٠.

^{٢٢} مصدر البيان، الملاحظة المباشرة القبليّة، يوم اسنين، تاريخ ٤ مايو ٢٠١٥.

^{٢٣} صالح بن حمد العساف، المددخلى إلى البحث في العلوم السلوكية، ...، ص. ٩٩.

١٥	الفصل الثاني (IPA 2)	٣
٩	الفصل الثاني (IPA 1)	٦
٥٤	المجموع	

الجدول ٢:

عدد المدرسين في المدرسة العالية الإسلامية روح الفلاح
في السنة الدراسية ٢٠١٩-٢٠٢٠

الرقم	أسماء المعلمين	المتخرج في
١	أدى ستي رحمننا،	جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية
٢	ميلندا	Universitas Syiah Kuala
٣	اوتارى رحمي	Universitas Syiah Kuala
٤	جوت ملني	Universitas Syiah Kuala
٥	يصفى صدورا	Universitas Serambi Mekkah
٦	ذ الهلعي ردوان	Universitas Cairo
٧	نوردينا أفرح	جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية
٨	محمد نور فجري	جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية
٩	سيوتي محمد	Universitas Malang
١٠	نور أسننا	Universitas Serambi Mekkah
١١	روضة المنورة	جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية
١٢	ديفي رزقيان	جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية
١٣	أيذا فطري	Universitas Syiah Kuala
١٤	ردوان توفيق	Universitas Serambi Mekkah
١٥	ريك فرنما سري	Universitas Serambi Mekkah

والمدرس للمرحلة العالية في روح الفلاح ١٥ مدرسا، والذي يعلم النحو مدرسان . كما يتضح في
الجدول التالي:

الجدول ٣:

مدرس اللغة العربية بالمدرسة العالية الإسلامية روح الفلاح

رقم	اسماء المدرسين	المتخرج في
١	أدى ستي رحمننا	جامعة الرانيري
٢	نوردينا أفرح	جامعة الرانيري

	٢	المجموع
--	---	---------

وللحصول على الأهداف التربوية المرجوة فقد أعد المعهد بعض الوسائل التعليمية كما يلي:

الجدول ٤:

الوسائل في المدرسة روح الفلاح

الرقم	الوسائل	العدد
١	مسكن الطالبين	٣
٢	مسكن الطالبات	٣
٣	مسجد	١
٤	غرفة الدراسة	١٢
٥	معمل الكمبيوتر	١
٦	المطعم	٢
٧	المطبخ	١
٨	مكتب الإدارة	٣
٩	المكتبة	١
١٠	الشركة التعاونية	٢
١١	المقهى	١
١٢	مساكن الأساتيد	٥
١٣	الملاعب	٣

١١- تطبيق الطريقة المباشرة ببطاقة كورتيت لترقية قدرة الطلاب على التعبير الشفوي

تقوم الباحثة بالدراسة التجريبية عن تطبيق الطريقة المباشرة ببطاقة كورتيت لترقية قدرة الطلاب على التعبير الشفوي في المدرسة العالية الإسلامية روح الفلاح. وقد قامت الباحثة نفسها كمدرسة اللغة العربية في الفصل الثاني (IPA2). توضح الباحثة التوقيت التجريبي وخطوات التعليم، ثم تحدد الجدول التعليمي كما يلي:

الجدول ٥:

جدول التعليم

اللقاء	يوم	تاريخ	ساعة
اللقاء الأول	الخميس	٠٥ سبتمبر ٢٠١٩	١١.٢٥-١٣.٢٥

١٣.٢٥-١١.٢٥	١٢ سبتمبر ٢٠١٩	الخميس	اللقاء الثاني
١٣.٢٥-١١.٢٥	١٩ سبتمبر ٢٠١٩	الخميس	اللقاء الثالث
١٣.٢٥-١١.٢٥	٢٦ سبتمبر ٢٠١٩	الخميس	اللقاء الرابع
١٣.٢٥-١١.٢٥	٠٣ أكتوبر ٢٠١٩	الخميس	اللقاء الخامس
١٣.٢٥-١١.٢٥	١٠ أكتوبر ٢٠١٩	الخميس	اللقاء السادس
١٣.٢٥-١١.٢٥	١٧ أكتوبر ٢٠١٩	الخميس	اللقاء السابع
١٣.٢٥-١١.٢٥	٢٤ أكتوبر ٢٠١٩	الخميس	اللقاء الثماني

وأما خطوات التعليم في كل دور فهي كما في الجدول الآتي:

الجدول ٦:

نشاط المدرس والطالبات في درس اللغة العربية بالمدرسة العالية الإسلامية روح الفلاح

اللقاء الأول

نشاط الطلاب	نشاط المدرسة
- يردون الطلاب السلام	- تدخل المدرسة الفصل باللقاء السلام
- يقرؤون الطلاب الدعاء بالخضوع والترتيب	- تخبر المدرسة الطلاب أن الدرس يبدأ بقراءة الدعاء
- يستمعون الطلاب الى المدرسة	- تعرف المدرسة اسمها وتشرح الهدف عن حضورها في هذا الفصل.
- يعملون الطلاب الاخبارت القبلى.	- تستخدم المدرسة الاختبار القبلى.
- يقوم الطلاب بإتباع الدعاء جماعة.	- تقوم المدرسة والطلاب بالدعاء جماعة الإختتام عملية التعليم
- تردون الطلاب السلام	- تسلم المدرسة على الطلاب وتخرج من الفصل

اللقاء الثاني

نشاط الطلاب	نشاط المدرسة
- يرد الطلاب السلام.	- تدخل المدرسة الفصل باللقاء السلام، وتسجيل حضور الطالبات بكشف الغياب.

- يقرؤون الطلاب الدعاء بالخضوع والترتيب	- تخبر المدرسة الطلاب أن الدرس يبدأ بقراءة الدعاء
- يستمعون الطلاب إلى شرح المدرسة ويسألون الطلاب عما لم يفهم.	- تبين المدرسة مادة "الكلمة العربية" باستعمال الطريقة الجمعية.
- تقرأ الطلاب نصوص القراءة ويعبر ما قرأ من النصوص.	- تعطى المدرسة نصوص القراءة مناسبة بالموضوع المدروسة.
- يهتمون الطلاب ببيان المدرسة عن التعبير.	- تحلل المدرسة المشكلات التي توجد في النصوص بالطريقة المباشرة.
- يلخص الطلاب مع المدرسة المواد الدراسية	- تلخص المدرسة مع الطلاب المواد الدراسية
- يقرؤون الطلاب الدعاء جماعة.	- تقوم المدرسة والطلاب بالدعاء جماعة الاختتام عملية التعليم
- يرد الطلاب على السلام	- تسلم المدرسة على الطلاب وتخرج من الفصل

اللقاء الثالث

نشاط الطلاب	نشاط المدرسة
- يرد الطلاب السلام.	- تدخل المدرسة الفصل بإلقاء السلام، وتسجيل حضور الطالبات بكشف الغياب.
- يقرؤون الطلاب الدعاء بالخضوع والترتيب	- تخبر المدرسة الطلاب أن الدرس يبدأ بقراءة الدعاء
- يستمعون الطلاب إلى بيان المدرسة.	- تبين المدرسة أهداف تعلم "عيادة الطبيب".
- يستمعون الطلاب إلى شرح المدرسة	- تعرف المدرسة الطريقة والوسيلة التي ستطبقها في عملية التعلم، لأنها ستقوم بتطبيق الطريقة المباشرة ببطاقة كورتيت.

- تعطى المدرسة نصوص القراءة وموضوعها "آمال رفيعة"	- يقرأ الطلاب نصوص القراءة.
- تدعو المدرسة الطلاب ليعبر ما قرأ في النصوص عن "آمال رفيعة" باللغة العربية.	- يعبر الطلاب ما قرأ من النصوص "الجملة الفعلية"
- تأمر المدرسة لحل المشكلات التي توجد في التعبير من الطلاب آخر مثل عودة الضمائر في الأفعال.	- تحل الطالبات المشكلات التي توجد في التعبير.
- تأمر المدرسة في صناع الجملة بالمفردة المكتوبة.	- يصنع الطلاب الجملة، مثل " في مرحلة المراهقة يكون للإنسان آمال رفيعة".
- تدعو المدرسة الطلاب الآخر لصناع الجملة.	- يصنع الطلاب الجملة مثل "ينمو جسمكم في هذه المرحلة نموا سريعا".
- تطلب المدرسة الطلاب لفهم المعنى من النصوص.	- يترجم الطلاب المعنى من النصوص بالنظر إلى وقوع إعراب الكلمات خاصة جملة فعلية باللغة العربية.
- تقوم المدرسة والطلاب بالدعاء جماعة الإختتام عملية التعليم.	- يدعو الطلاب بالدعاء جماعة.
- تسلم المدرسة على الطلاب وتخرج من الفصل	- يرد الطلاب السلام

اللقاء الرابع

نشاط المدرسة	نشاط الطلاب
- تدخل المدرسة الفصل بإلقاء السلام، وتسجيل حضور الطالبات بكشف الغياب.	- يرد الطلاب السلام.
- تخبر المدرسة الطالبات أن الدرس يبدأ بقراءة الدعاء	- يقرؤون الطلاب الدعاء بالخضوع والترتيب
- تبين المدرسة أهداف تعليم "النعته".	- يستمعون الطلاب إلى بيان المدرسة.
- تعرف المدرسة الطريقة والوسيلة التي	- يستمعون الطلاب إلى شرح المدرسة

	ستطبقها في عملية التعلم، وهي بتطبيق الطريقة الطباشرة ببطاقة كورتيت.
- يستمعون الطلاب إلى شرح المدرسة ويسألون الطلاب عما لم يفهمون.	- تبين المدرسة موضوع "النعته" باستعمال بطاقة كورتيت.
- يقرؤون الطلاب نصوص القراءة ويبحثون الجمل "النعته" في النصوص.	- تعطى المدرسة نصوص القراءة وموضوعها "عند الطبيب".
- تبين عند الطبيب الجمل مثل "ألم شديد".	- تطلب المدرسة من الطلاب لتبين التي فيها التركيب الوصفي.
- يهتم الطلاب ببيان المدرسة عن التعبير وتصحيح الإجابة.	- تأمر المدرسة طالبة بحل المشكلات التي توجد في النصوص من الجمل "النعته". وتأمر الطالبات الأخر لتصحيح الإجابة من صاحباتهم.
- يترجم الطلاب المعنى من النصوص باللغة العربية.	- تطلب المدرسة الطلاب لفهم المعنى من النصوص وخاصة ما يتعلق بالنعته.
- يلخص الطلاب مع المدرسة المواد الدراسية	- تلخص المدرسة مع الطلاب المواد الدراسية
- يدعو الطلاب بالدعاء جماعة.	- تقوم المدرسة والطلاب بالدعاء جماعة في الفصل واختتام عملية التعليم
- يرد الطلاب السلام	- تسلم المدرسة على الطلاب وتخرج من الفصل

١٢- تحليل البيانات ومناقشتها

(أ) الملاحظة المباشرة:

الجدول ٧:

نتيجة أنشطة المدرسة عند إجراء عملية تعليم اللغة العربية بتطبيق الطريقة المباشرة

رقم	الناحية الملحوظة	النتيجة الملحوظة			
		١	٢	٣	٤
١	مقدمة قدرة المدرسة على إعداد الفصول لعملية				√

				التعليم والتعلم	
	√			قدرة المدرّسة في إلقاء أهداف التعليم	٢
√				قدرة المدرسة على بيان الطريقة المباشرة وطرق التعلم به.	٣
√				الأنشطة الأساسية قدرة المدرسة على شرح الطريقة المباشرة وخطوات التعلم في تعلم مادة اللغة العربية.	٤
√				مهارة المدرسة في شرح المفردات التي لا تعرف الطلاب	٥
√				قدرة المدرسة على ملاحظة أنشطة الطلاب أثناء عملية التعلم	٦
	√			مهارة المدرسة في عرض "الكلمة والجملة" أثناء النصوص	٧
√				الأنشطة النهائية مهارة المدرّسة في تلخيص المواد الدراسية مع الطلاب	٨
	√			قدرة المدرّسة على إلقاء النصيحة	٩
√				قدرة المدرّسة على تختيم عملية التعليم	١٠
٣٧					

ونتيجة أنشطة الطلاب عند إجراء عملية تعليم اللغة العربية بتطبيق الطريقة المباشرة ببطاقة

كورتيت، تظهر في الجدول التالي:

الجدول : ٨

نتيجة أنشطة الطلاب عند إجراء عملية تعليم اللغة العربية بتطبيق الطريقة المباشرة ببطاقة كورتيت

رقم	الملاحظة	نتيجة الملاحظة			
		١	٢	٣	٤
١	اهتمام الطلاب ببيان المدرسة عن المادة من التعليم.				√
٢	استخدام الطلاب الطريقة في تحليل المشكلة.				√
٣	استخدام الطلاب الأنشطة إجابة الأسئلة المطلوبة				√

√				استخدام الطلاب عملية التعليم في حل المشكلة.	٤
	√			عرض الطلاب حماسهم لفهم المواد	٥
	√			تعبير الطلاب عن آرائهم	٦
√				استخلاص الطلاب عن مواد التعليم بأنفسهم.	٧
٢٦				المجموع	

تحسب البيانات من أنشطة المدرسة والطلاب عند إجراء عملية التعليم والتعلم باستعمال

القاعدة:

$$P = \frac{R}{T} \times 100 \%$$

البيان :

P : النسبة المؤية

R : مجموع القيمة المحسولة عليها

T : النتيجة الكاملة

وتحدد المسند لأنشطة المدرس والطلبة عند إجراء عملية التعليم والتعلم إلى خمسة مستويات:

٨٦ - ١٠٠٪ = جيد جدا

٧٦ - ٨٥٪ = جيد

٦٠ - ٧٥٪ = مقبول

٥٥ - ٥٩٪ = ناقص

< من ٥٤٪ = فاشل

قيمة أنشطة المدرسة عند إجراء تعليم النحو بتطبيق الطريقة المباشرة هي:

$$P = \frac{R}{T} \times 100 \%$$

$$= \frac{37}{40} \times 100 \%$$

$$= \frac{3700\%}{40}$$

$$= 92,5\%$$

وبقيمة P = 92,5٪ تدل على أن تقع مدى الحد ٨١ - ١٠٠٪ أي تكون القيمة جيد جدا. فتكون

الدلالة على أن أنشطة المدرسة في عملية تعليم النحو بتطبيق الطريقة المباشرة مطابقة بخطواته

الصحيحة وبمعايير عملية التعليم والتعلم التي تلزم أن تهتم بها المدرسة في قيامها بالتعليم.

وقيمة أنشطة الطلاب عند تعلم اللغة العربية بتطبيق الطريقة المباشرة هي:

$$P = \frac{R}{T} \times 100 \%$$

$$\begin{aligned} &= \frac{26}{28} \times 100 \% \\ &= \frac{2600\%}{28} \\ &= 92,8\% \end{aligned}$$

وقيمة P = هي ٩٢,٨٪ إذ تدل به على أن تقع مدى الحد ٨١ - ١٠٠٪ أي تكون القيمة جيد جدا.

ب) الاختبار القبلي والبعدي:

وقامت الباحثة بالاختبار القبلي وهو طريقة لمعرفة قدرة الطلبة قبل تطبيق الطريقة المباشرة لترقية قدرة الطلاب على التعبير الشفوي وأيضا قامت الباحثة بالاختبار البعدي لمعرفة قدرة الطلبة بعد تطبيق الطريقة المباشرة لترقية قدرة الطلاب على التعبير الشفوي، ولمعرفة نتيجة الطلبة في الاختبار يمكن النظر إلى الجدول الآتي:

الجدول : ٩

الاختبار القبلي

الاختبار ٤	الاختبار ٣	الاختبار ٢	الاختبار ١	أسماء الطلاب	رقم
٥٤	٥٥	٤٥	٥٠	المنندرا	١
٦٦	٦٦	٤٤	٥٦	أكمل الرضى	٢
٥٦	٥٤	٥٤	٥٧	عزيم الفتى	٣
٤٤	٤٦	٥٥	٥٠	فصيح اللسان	٤
٥٤	٧٨	٥٦	٤٥	محمد أجز الفهم	٥
٦٣	٥٥	٤٥	٣٥	محمد نجار	٦
٦٧	٤٦	٥٥	٥٥	محمد نزام زخمان	٧
٦٦	٤٤	٥٥	٤٦	محمد زر الغفاري	٨
٦٦	٧٥	٤٤	٦٥	محمد جزول	٩
٥٧	٥٤	٤٥	٥٤	محمد الرضى	١٠
٦٥	٣٦	٤٤	٥٣	محب الصبر	١١
٧٦	٣٩	٥٠	٣٦	رحمة راجى	١٢
٥٧	٦٥	٦٧	٦٠	رفي أرديان	١٣
٥٥	٤٥	٥٥	٤٥	شيخ المؤنث	١٤
٥٦	٤١	٦٦	٦٥	زمر موزي	١٥

الجدول : ١٠
الاختبار البعدي

الاختبار ٤	الاختبار ٣	الاختبار ٢	الاختبار ١	أسماء الطلاب	رقم
٧٩	٧٥	٧٢	٧٠	المنندرا	١
٨٥	٧٥	٧٠	٦٧	أكمل الرضى	٢
٨٢	٧٨	٧٢	٦٩	عزيم الفتى	٣
٧٥	٧٠	٦٠	٥٧	فصيح اللسان	٤
٧٩	٧٥	٧٠	٦٦	محمد أجز الفهم	٥
٨٠	٧٨	٦٥	٦٠	محمد نجار	٦
٧٩	٧٥	٧٠	٦٧	محمد نزام زخمان	٧
٨٠	٨٠	٧٩	٧٦	محمد زر الغفاري	٨
٨٠	٧٨	٦٨	٦٦	محمد جزول	٩
٨٨	٨٥	٨٠	٨٠	محمد الرضى	١٠
٨٢	٨٠	٧٣	٧٠	محب الصبر	١١
٩٣	٩٢	٩٢	٩٠	رحمة راجى	١٢
٩٧	٩٥	٩٠	٩٠	رفى أرديان	١٣
٨٠	٧٨	٧٠	٦٧	شيخ المؤنث	١٤
٩٥	٩٣	٩٠	٨٩	زمر موزي	١٥

الجدول : ١١
نتيجة الاختبار القبلي والبعدي

$D^2 = (x-y)^2$	$D = (x-y)$	الاختبار البعدي	الاختبار القبلي	أسماء الطلاب	رقم
٨١	-٩	٧٩	٧٠	المنندرا	١
٣٢٤	-١٨	٨٥	٦٧	أكمل الرضى	٢
١٦٩	-١٣	٨٢	٦٩	عزيم الفتى	٣
٣٢٤	-١٨	٧٥	٥٧	فصيح اللسان	٤
١٦٩	-١٣	٧٩	٦٦	محمد أجز الفهم	٥
٤٠٠	-٢٠	٨٠	٦٠	محمد نجار	٦
١٤٤	-١٢	٧٩	٦٧	محمد نزام زخمان	٧

١٦	-٤	٨٠	٧٦	محمد زر الغفاري	٨
١٩٦	-١٤	٨٠	٦٦	محمد جزول	٩
٦٤	-٨	٨٨	٨٠	محمد الرضي	١٠
١٤٤	-١٢	٨٢	٧٠	محب الصبر	١١
٩	-٣	٩٣	٩٠	رحمة راجي	١٢
٤٩	-٧	٩٧	٩٠	رفي أرديان	١٣
١٦٩	-١٣	٨٠	٦٧	شيخ المؤنث	١٤
٣٦	-٦	٩٥	٨٩	زمر موزي	١٥
ΣD^2 = 2294	ΣD = -170	١٢٥٤	١٠٠٨	N=١٥	

نظرا إلى النتيجة من اختبار - ت (Test "t")، في الجدول أعلاه تحللت البيانات الآتية:

- مجموع الفرق بين الإجابتين (ΣD) = -170
- مجموع مربعات الفرق بين الإجابتين (ΣD^2) = 2294
- عدد العينة (N) = ٤٠

ج) تحليل البيانات عن الاختبار القبلي والاختبار البعدي

وتحليل البيانات عن نتيجة الاختبار القبلي والبعدي باختبارات (Test "t") فتستعمل الباحثة

الرموز كما يلي^{٢٤}:

$$SE_{M_D} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}} \text{ و } SD_D = \sqrt{\frac{\Sigma D^2}{N} - \left(\frac{\Sigma D}{N}\right)^2} \text{ و } M_D = \frac{\Sigma D}{N} \text{ و } t_o = \frac{M_D}{SE_{M_D}}$$

SD_D الإنحراف المعياري للفروق بين نتيجة المتغيرة الأولى ونتيجة المتغيرة الثانية، يعني^{٢٥}:

$$\begin{aligned} SD_D &= \sqrt{\frac{\Sigma D^2}{N} - \left(\frac{\Sigma D}{N}\right)^2} \\ SD_D &= \sqrt{\frac{2294}{15} - \left(\frac{-170}{15}\right)^2} \\ SD_D &= \sqrt{152,94 - (-11)^2} \\ SD_D &= \sqrt{152,94 - 121} \\ SD_D &= \sqrt{31,94} \\ SD_D &= 5,65 \end{aligned}$$

²⁴ Anas Sudjono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2009), 305.

²⁵ Anas Sudjono, *Pengantar*, 305 – 306.

SE_{M_D} : الخطاء المعياري للفروق وهو اتباع الرموز التالي:

$$SE_{M_D} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}$$

$$SE_{M_D} = \frac{5,56}{\sqrt{15-1}}$$

$$SE_{M_D} = \frac{5,56}{\sqrt{14}}$$

$$SE_{M_D} = \frac{5,56}{3,74}$$

$$SE_{M_D} = 1,49$$

قبل أن تحسب الباحثة النتيجة ت (t)، يحسن بالباحثة أن تحسب المعدل أولاً، كما يلي:

M_D : المعدل، متوسطة الفروق بين نتيجة المتغيرة الأولى ونتيجة المتغيرة الثانية، فهو من اتباع الخطوات التالية:

$$M_D = \frac{\sum D}{N}$$

$$M_D = \frac{-170}{15}$$

$$M_D = -11,33$$

$\sum D$: مجموع الفروق بين نتيجة المتغيرة الأولى ونتيجة المتغيرة الثانية، و D من خطوات الآتية:

$D = X - Y$: نتيجة المتغيرة الأولى ناقصة بنتيجة المتغيرة الثانية.

X : نتيجة المتغيرة الأولى.

Y : نتيجة المتغيرة الثانية.

N : عدد العينة.

to : حاصل الملاحظة^{٢٦}، وبعد ذلك تحسب الباحثة ت (t)، كما يلي:

$$t_o = \frac{M_D}{SE_{M_D}}$$

$$t_o = \frac{-11,33}{1,49}$$

$$t_o = -7,60$$

ومن الخطوات السابقة، فتحسب الباحثة أن النتيجة ت (t) -٦,٨، ليقارن بالنتيجة الجدول بالرموز:

$$db = N - 1$$

$$db = 15 - 1$$

$$db = 14$$

١٣- تحقيق الفروض:

بعد اجراء كل خطوات الحساب السابقة فوصل الباحثة إلى الخطوة الأخيرة لاختبارفروض بحثها. لكن

على الباحثة أن تعبرفرض الإحصائية كما يلي:

²⁶ Anas Sudjono, *Pengantar*, 307.

$\mu_1 > \mu_2$ = الفرض البديل (Ha):

- إن تطبيق "الطريقة المباشرة" يكون فعالا في ترقية قدرة ورغبة الطالبات على التعبير الشفوي في المدرسة العالية الإسلامية روح الفلاح.

$\mu_1 \leq \mu_2$ = الفرض الصفري (H₀):

- إن تطبيق "الطريقة المباشرة" لم يكن فعالا في ترقية قدرة ورغبة الطالبات على التعبير الشفوي في المدرسة العالية الإسلامية روح الفلاح.

اعتمادا على الفرض المذكور، أن مقياس الرد:

- الفرض البديل (Ha) مقبول والفرض الصفري (H₀) مردود، إذ إن:
ت-الجدول > ت-الحساب.

- الفرض البديل (Ha) مردود والفرض الصفري (H₀) مقبول، إذ إن:
ت-الجدول < ت-الحساب.

فحدد مستوى الدلالة (signifikasi) ٥٪ يعني ٢,٠٢ وحدد مستوى الدلالة (signifikasi) ١٪ يعني ٢,٧١

أما حاصل الملاحظة (to) يعني -٧,٦٠. ولذلك (ت-الحساب) أكبر من (ت-الجدول):

$$٢,٧١ < -٧,٦٠ > ٢,٠٢$$

إذا كانت النتيجة (ت-الحساب) متساوية أو أكبر (ت-الجدول) فيكون الفرض الصفري مردودا والفروض البديل مقبولا. وإذا كانت النتيجة (ت-الحساب) لم تبلغ إلى النتيجة (ت-الجدول) فيكون الفرض الصفري (H₀) مقبولا والفرض البديل (Ha) مردودا.

فوجدت الباحثة في هذا البحث أن النتيجة (ت-الحساب) أكبر من النتيجة (ت-الجدول)، ولذلك يكون الفرض الصفري (H₀) مردودا والفرض البديل (Ha) مقبولا يعني: إن تطبيق الطريقة المباشرة ببطاقة كورتيت يكون فعالا لترقية قدرة ورغبة طلاب على التعبير الشفوي في المدرسة العالية الإسلامية روح الفلاح سماهني. الخلاصة من الملاحظة السابقة إن تطبيق الطريقة المباشرة ببطاقة كورتيت يكون فعالا لترقية قدرة ورغبة طالبات على التعبير الشفوي في المدرسة العالية الإسلامية روح الفلاح سماهني.

ج- الخاتمة

قد بحثت الباحثة البحث التجريبي ، وفي هذا الباب تقدم الباحثة نتائج البحث وهي :

١- إن تطبيق الطريقة المباشرة ببطاقة كورتيت يكون فعالا لترقية قدرة الطلاب بالمدرسة العالية الإسلامية روح الفلاح. لأن تطبيق الطريقة المباشرة ببطاقة كورتيت يجعل الطلاب مسروري في قراءة النصوص ويجدون هذه الطريقة مناسبة باستخدام بطاقة كورتيت في اللغة العربية.

٢- إن تطبيق الطريقة المباشرة ببطاقة كورتيت يكون فعالا لترقية قدرة الطلاب على التعبير الشفوي بالمدرسة العالية الإسلامية روح الفلاح. وهذا يتمثل في النتيجة ت (t) -٧,٦٠ والنتيجة ت الجدول على مستوى الدلالة ٥٪ = ٢٠,٢ وفي مستوى الدلالة ١٪ = ٢,٧١، فالنتيجة ت أكبر من نتيجة ت الجدول (٢,٧١ < ٧,٦٠ -> ٢,٠٢).

المراجع

- `Ulām, Rajā Maḥmūd Abū. *Madkhal al-Manāhij Ilā al-Baḥs at-Tarbawī*. Al-Qāhirah: Dār an-Nasyr Li al-Jāmi`āt, 2011 M.
- Al-`Aṣīlī, `Abd al-`Azīz Bin Ibrāhīm. *Ṭarāiq Tadrīs al-Lughah al-`Arabiyah Li an-Nāṭiqīn Bi Lughah Ukhrā*. Su`ūdī: Jāmi`ah Imām Muḥammad, 2002.
- Al-`Assāf, Ṣāliḥ Bin Ḥamad. *Al-Madkhal Ilā al-Baḥs Fī al-`Ulūm as-Sulūkiyah*. Ar-Riyāḍ: Maktabah al-`Abīkān, 2000.
- Al-Fauzān, `Abd ar-Raḥmān Bin Ibrāhīm. *Al-`Arabiyah Baina Yadaik*. Al-Mamlakah al-`Arabiyah: al-Maktabah, 2002.
- An-Nāqah, Muḥammad Kāmil Wa Ākharūn. *Ta`līm al-Lughah al-`Arabiyah Asasuhu Wa Ijrāihi*. Miṣr: Dūn an-Nāsyir, 1995.
- Ghulāyainā, Muṣṭafā. *Jāmi` ad-Durūs al-`Arabiyah, Mausū`ah Fī Ṣalāṣah Ajzā`*. aṭ-Ṭaba`ah al-`Ulā. Bairūt: al-Maktabah al- Miṣriyah, 2005 M.
- Hamid, M. Abdullah. *Pembelajaran Bahasa Arab (Pendekatan, Metode, Strategi, Materi dan Media*. Malang: UIN-Malang Press, 2008.
- Ibrāhīm, `Abd al-`Alīm. *Al-Muwajjah al-Fannī Li Mudarrisī al-Lughah al-`Arabiyah*. Miṣr: Dār al-Ma`ārif, 1961.
- Ibrāhīm, Ḥimād. *Al-Ittijāhāt al-Mu`āṣirah Fī Tadrīs al-Lughah al-`Arabiyah Wa al-Lughah al-Ḥayyah al-Ukhrā Li Ghair an-Nāṭiqīn Bihā*. Al-Qāhirah, 1987.
- S, Daryanto. *Kamus Bahasa Indonesia Lengkap*. Surabaya: Apolo 1997.
- Sudjono, Anas. *Pengantar Statistik Pendidikan*. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2009.
- Yunita, Ratna. *Pengaruh Permainan Kartu Kwartet 'arabiyah terhadap Penguasaan Mufradat*. UIN Sunan Kalijaga, 2016.